

 Print Page

Sri Guru Granth Sahib

Displaying 358 of

ਆਸਾ ਘਰੁ ਤੇ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Aasaa Ghar 3 Mehalaa 1 ||

Aasaa, Third House, First Mehl:

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੩੫੮

ਲਖ ਲਸਕਰ ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ਲਖ ਉਠਿ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥

Lakh Lasakar Lakh Vaajae Naejae Lakh Outh Karehi Salaam ||

You may have thousands of armies, thousands of marching bands and lances, and thousands of men to rise and salute you.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਲਖਾ ਉਪਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਤੇਰੀ ਲਖ ਉਠਿ ਰਾਖਹਿ ਮਾਨੁ ॥

Lakhaa Oupar Furamaaeis Thaeree Lakh Outh Raakhehi Maan ||

Your rule may extend over thousands of miles, and thousands of men may rise to honor you.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਨਿਰਾਫਲ ਕਾਮ ॥੧॥

Jaan Path Laekhai Naa Pavai Thaan Sabh Niraafal Kaam ||1||

But, if your honor is of no account to the Lord, then all of your ostentatious show is useless. ||1||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੨

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਗੁ ਧੰਧਾ ॥

Har Kae Naam Binaa Jag Dhhandhhaa ||

Without the Name of the Lord, the world is in turmoil.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੨

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਜੇ ਬਹੁਤਾ ਸਮਝਾਈਐ ਭੋਲਾ ਭੀ ਸੋ ਅੰਧੋ ਅੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Jae Bahuthaa Samajhaaeai Bholaa Bhee So Andhho Andhhaa ||1|| Rehaao ||

Even though the fool may be taught again and again, he remains the blindest of the blind. ||1||Pause||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਲਖ ਖਟੀਅਹਿ ਲਖ ਸੰਜੀਅਹਿ ਖਾਜਹਿ ਲਖ ਆਵਹਿ ਲਖ ਜਾਹਿ ॥

Lakh Khatteeahi Lakh Sanjeeahi Khaajehi Lakh Aavehi Lakh Jaahi ||

You may earn thousands, collect thousands, and spend thousands of dollars; thousands may come, and thousands may go.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਜੀਅ ਕਿਥੈ ਫਿਰਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

Jaan Path Laekhai Naa Pavai Thaan Jee Kithhai Fir Paahi ||2||

But, if your honor is of no account to the Lord, then where will you go to find a safe haven? ||2||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਲਖ ਸਾਸਤ ਸਮਝਾਵਣੀ ਲਖ ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥

Lakh Saasath Samajhaavane Lakh Panddith Parrehi Puraan ||

Thousands of Shaastras may be explained to the mortal, and thousands of Pandits may read the Puraanas to him;

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੪

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਸਭੇ ਕੁਪਰਵਾਣ ॥੩॥

Jaan Path Laekhai Naa Pavai Thaan Sabhae Kuparavaan ||3||

But, if his honor is of no account to the Lord, then all of this is unacceptable. ||3||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੪

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਸਚ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਉਪਜੈ ਕਰਮਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Sach Naam Path Oopajai Karam Naam Karathaar ||

Honor comes from the True Name, the Name of the Merciful Creator.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੪

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਿਰਦੈ ਜੇ ਵਸੈ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰੁ ॥੪॥੧॥੩੧॥

Ahinis Hiradhai Jae Vasai Naanak Nadharee Paar ||4||1||31||

If it abides in the heart, day and night, O Nanak, then the mortal shall swim across, by His Grace.

||4||1||31||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੧) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੬

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Aasaa Mehalaa 1 ॥

Aasaa, First Mehl:

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੩੫੮

ਦੀਵਾ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਦੁਖੁ ਵਿਚਿ ਪਾਇਆ ਤੇਲੁ ॥

Dheevaa Maeraa Eaek Naam Dhukh Vich Paaeiaa Thael ॥

The One Name is my lamp; I have put the oil of suffering into it.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੭

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਉਨਿ ਚਾਨਣਿ ਓਹੁ ਸੋਖਿਆ ਚੂਕਾ ਜਮ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੧॥

Oun Chanaan Ouhu Sokhiaa Chookaa Jam Sio Mael ॥1॥

Its flame has dried up this oil, and I have escaped my meeting with the Messenger of Death. ॥1॥

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੭

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਲੋਕਾ ਮਤ ਕੋ ਫਕੜਿ ਪਾਇ ॥

Lokaa Math Ko Fakarr Paae ॥

O people, do not make fun of me.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੭

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਲਖ ਮੜਿਆ ਕਰਿ ਏਕਠੇ ਏਕ ਰਤੀ ਲੇ ਭਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Lakh Marriaa Kar Eaekathae Eaek Rathee Lae Bhaahi ॥1॥ Rehaao ॥

Thousands of wooden logs, piled up together, need only a tiny flame to burn. ॥1॥Pause॥

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੮

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ ਮੇਰੀ ਕੇਸਉ ਕਿਰਿਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Pindd Pathal Maeree Kaeso Kiriaa Sach Naam Karathaar ॥

The Lord is my festive dish, of rice balls on leafy plates; the True Name of the Creator Lord is my funeral ceremony.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੮

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਐਥੈ ਓਥੈ ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਏਹੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥

Aithhai Outhhai Aagai Paashhai Eaehu Maeraa Aadhhaar ॥2॥

Here and hereafter, in the past and in the future, this is my support. ॥2॥

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੯

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਗੰਗ ਬਨਾਰਸਿ ਸਿਫਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ਨਾਵੈ ਆਤਮ ਰਾਉ ॥

Gang Banaaras Sifath Thumaaree Naavai Aatham Raaou ||

The Lord's Praise is my River Ganges and my city of Benares; my soul takes its sacred cleansing bath there.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੯

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਸਚਾ ਨਾਵਣੁ ਤਾਂ ਥੀਐ ਜਾਂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥੩॥

Sachaa Naavan Thaan Thheesai Jaan Ahinis Laagai Bhaao ||3||

That becomes my true cleansing bath, if night and day, I enshrine love for You. ||3||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੯

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਇਕ ਲੋਕੀ ਹੋਰੁ ਛਮਿਛਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਵਟਿ ਪਿੰਡੁ ਖਾਇ ॥

Eik Lokee Hor Shhamishharee Braahaman Vatt Pindd Khaae ||

The rice balls are offered to the gods and the dead ancestors, but it is the Brahmins who eat them!

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੦

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਨਾਨਕ ਪਿੰਡੁ ਬਖਸੀਸ ਕਾ ਕਬਹੂੰ ਨਿਖੂਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥੪॥੨॥੩੨॥

Naanak Pindd Bakhasees Kaa Kabehoon Nikhooottas Naahi ||4||2||32||

O Nanak, the rice balls of the Lord are a gift which is never exhausted. ||4||2||32||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੨) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੦

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਆਸਾ ਘਰੁ ੪ ਮਹਲਾ ੧

Aasaa Ghar 4 Mehalaa 1

Aasaa, Fourth House, First Mehl:

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੩੫੮

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Ik Oankaar Sathigur Prasaadh ||

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੩੫੮

ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਸਨ ਕੈ ਤਾਈ ਦੁਖ ਭੂਖ ਤੀਰਥ ਕੀਏ ॥

Dhaevathiaa Dharasan Kai Thaaee Dhookh Bhookh Theerathh Keeeae ||

The Gods yearning for the Blessed Vision of the Lord's Darshan suffered through pain and hunger at the sacred shrines.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਜੁਗਤਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਭਗਵੇ ਭੇਖ ਭਏ ॥੧॥

Jogee Jathee Jugath Mehi Rehathae Kar Kar Bhagavae Bhaekh Bheae ||1||

The yogis and the celibates live their disciplined lifestyle, while others wear saffron robes and become hermits. ||1||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਤਉ ਕਾਰਣਿ ਸਾਹਿਬਾ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ॥

Tho Kaaran Saahibaa Rang Rathae ||

For Your sake, O Lord Master, they are imbued with love.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੩

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕਾ ਰੂਪ ਅਨੰਤਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਹੀ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਕੇਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Thaerae Naam Anaekaa Roop Ananthaa Kehan N Jaahee Thaerae Gun Kaethae ||1|| Rehaao ||

Your Names are so many, and Your Forms are endless. No one can tell how may Glorious Virtues You have. ||1||Pause||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੪

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਦਰ ਘਰ ਮਹਲਾ ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ਛੋਡਿ ਵਿਲਾਇਤਿ ਦੇਸ ਗਏ ॥

Dhar Ghar Mehalaa Hasathee Ghorrae Shhodd Vilaaeith Dhaes Geae ||

Leaving behind hearth and home, palaces, elephants, horses and native lands, mortals have journeyed to foreign lands.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੪

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਪੀਰ ਪੇਕਾਂਬਰ ਸਾਲਿਕ ਸਾਦਿਕ ਛੋਡੀ ਦੁਨੀਆ ਥਾਇ ਪਏ ॥੨॥

Peer Paekaanbar Saalik Saadhik Shhoddee Dhuneeeaa Thhaae Peae ||2||

The spiritual leaders, prophets, seers and men of faith renounced the world, and became acceptable. ||2||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੫

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਸਾਦ ਸਹਜ ਸੁਖ ਰਸ ਕਸ ਤਜੀਅਲੇ ਕਾਪੜ ਛੋਡੇ ਚਮੜ ਲੀਏ ॥

Saadh Sehaj Sukh Ras Kas Thajeealae Kaaparr Shhoddae Chamarr Leeae ||

Renouncing tasty delicacies, comfort, happiness and pleasures, some have abandoned their clothes and now wear skins.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੫

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਦੁਖੀਏ ਦਰਦਵੰਦ ਦਰਿ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਵੇਸ ਭਏ ॥੩॥

Dhukheeeae Dharadhavandh Dhar Thaerai Naam Rathae Dharavaes Bheae ||3||

Those who suffer in pain, imbued with Your Name, have become beggars at Your Door. ||3||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੬

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਖਲੜੀ ਖਪਰੀ ਲਕੜੀ ਚਮੜੀ ਸਿਖਾ ਸੂਤੁ ਧੋਤੀ ਕੀਨੀ ॥

Khalarree Khaparee Lakarree Chamarree Sikhaa Sooth Dhhothee Keenhee ||

Some wear skins, and carry begging bowls, bearing wooden staffs, and sitting on deer skins. Others raise their hair in tufts and wear sacred threads and loin-cloths.

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੭

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸਾਂਗੀ ਤੇਰਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਨਕੁ ਜਾਤਿ ਕੈਸੀ ॥੪॥੧॥੩੩॥

Thoon Saahib Ho Saangee Thaeraa Pranavai Naanak Jaath Kaisee ||4||1||33||

You are the Lord Master, I am just Your puppet. Prays Nanak, what is my social status to be? ||4||1||33||

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) (੩੩) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੩੫੮ ਪੰ. ੧੭

Raag Asa Guru Nanak Dev

ਆਸਾ ਘਰੁ ੫ ਮਹਲਾ ੧

Aasaa Ghar 5 Mehalaa 1

Aasaa, Fifth House, First Mehl:

ਆਸਾ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੩੫੮